

Es heisst, dass zur Zeit des Untergangs das Meer die Schranken durchbrechen wird, nimmer werden jedoch die Trefflichen die hergebrachte Sitte übertreten.

c. Im Text steht $\text{དམ་པའམ་མི་མ} \dots$

SCHIEFNER.

4390.

$\text{ཇོ་བོ་ཁྱིད་ཀྱི་འལ་ནས་ཆོག} \parallel \text{པདག་འགོ་ཞེས་པ་དེས་པར་བྱང} \parallel$
 $\text{མཇེའ་བ་རམན་པ་ཁྱིད་ཀྱིས་ད} \parallel \text{མ་བྱིན་ན་ཡང་པདག་ལ་ཅི} \parallel$

«Ich gehe» dieses Wort ist aus deinem Munde hervorgegangen, o Geliebte, was hätte ich nun davon, wenn du, der du mich wenig liebst, auch nicht gekommen wärest?

SCHIEFNER.

4609.

$\text{གཉེན་གཏོང་པ་དང་ལུས་གཏོང་དང} \parallel \text{ཡུལ་གཏོང་ཞེས་པ་གསུམ་པོ་ལ} \parallel$
 $\text{དང་པོ་ཐ་མ་ཉིན་མོངས་ཤིང} \parallel \text{པར་བ་སྐད་ཅིག་གསུང་བའོ} \parallel$

Sch.

4622. SASKJA PAṆḌITA V, Çl. 6:

$\text{ཤེས་རབ་ལུན་ན་མངོན་སུམ་གྱིས} \parallel \text{རྒྱུན་གྱིས་པ་རོལ་བ་སྤྱོད་པར་བྱས} \parallel$
 $\text{སྤྱོད་པོ་རྣམས་གྱིས་ཁྱིར་བདག་པས} \parallel \text{ར་སྤྱོས་ཁྱར་བའི་བམ་ཟེམོང} \parallel$

Wenn man Klugheit hat, kann man offenbar durch Lügen Andere täuschen; die von den Dieben Hund genannte Ziege warf der sie tragende Brahmane fort.

SCHIEFNER.

4632. d. $\text{ध्रुवं यात्यचिराद्वशम्}$ Comm. zu Kām. Nīris.

4663. c. d. $\text{वीरो ऽपि भीरुपुरुषैः संग्रामे हि प्रमुच्यते}$ (इति संगतिलब्धः पाठः) Comm. zu Kām. Nīris.

4667. d. परद्वेषणः Comm. zu Kām. Nīris.

4687.

$\text{སྤྱོད་ཅི་འབྱུངས་པའི་མགོན་སྤྱན་ལས} \parallel \text{བྱུང་པ་བྱུང་བའི་སྤྱོད་དག་ཀྱང} \parallel$
 $\text{ན་པར་བྱུང་པ་ཉིད་འབྱུང་བ} \parallel \text{འདོད་ལུན་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིག་འདི་འད} \parallel$

Sch.

4688.

$\text{ས་རྒྱ་ཀླུ་ར་ལས་འབྱུངས་ཉིད} \parallel \text{ཡིད་འོང་ཟི་བཟང་ལུན་པ་ཡིས} \parallel$
 $\text{དབྱིད་ཀྱི་ཆེ་ཤིང་མིག་ཅན་གྱི} \parallel \text{ཁོངས་པ་སྤྱོད་ཡི་ལྷག་མར་བྱེད} \parallel$

Sch.